2. Samuel 23

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und dies[H428] sind die letzten[H314] Worte[H1697] Davids[H1732]:

Es spricht[H5002] David[H17321], der Sohn[H1121] Isais[H3448], und es spricht[H5002] der hochgestellte[H6965] Mann[H1397], der Gesalbte[H4899] des Gottes[H430] Jakobs[H3290] und der Liebliche[H5273] in Gesängen[H21582] Israels[H3478]: [?][H5920]

2 Der Geist[H7307] des HERRN[H3068] hat durch mich geredet[H1696], und sein Wort[H4405] war auf[H5921] meiner Zunge[H3956].

3 Es hat gesprochen[H559] der Gott[H430] Israels[H3478], der Fels[H6697] Israels[H3478] zu mir geredet[H1696]:

Ein Herrscher[H4910] unter den[3] Menschen[H120], gerecht[H6662], ein Herrscher[H4910] in Gottesfurcht[H430 H3374];

4 und er wird sein wie das Licht[H216] des Morgens[H1242], wenn die Sonne[H8121] aufgeht[H2224], ein Morgen[H1242] ohne[H3808] Wolken[H5645]: Von[H4480] ihrem Glanz[H5051] nach[H4480] dem Regen[H4306] sprosst das Grün[H1877] aus[H4480] der Erde[H776].

5 Obwohl[H3588] mein Haus[H1004] nicht[H3808] so[H3651] ist bei[H5973] Gott[H410], so hat er mir doch[H3588] einen ewigen[H5769] Bund[H1285] gesetzt[H7760], geordnet[H6186] in allem[H3605] und verwahrt; denn[H3588] dies ist all[H3605] meine Rettung und all[H3605] mein Begehr[H2656], obwohl[H3588] er es nicht[H3808] sprossen[H6779] lässt![4] [?][H8104] [?][H3468]

6 Aber die Söhne Belials[H1100] sind allesamt[H3605] wie Dornen[H6975], die man wegwirft[H5074]; denn[H3588] mit der Hand[H3027] fasst[H3947] man sie nicht[H3808] an;

7 und der Mann[H376], der sie[H1992] anrührt[H5060], versieht[H4390] sich mit Eisen[H1270] und Speeresschaft[H6086 H2595]; und mit Feuer[H784] werden sie gänzlich verbrannt[H8313] an ihrer Stätte[H7675]. – [?][H8313] [?][H8313] [?][H8313]

8 Dies[H4285] sind die Namen[H8034] der Helden[H1368], die[H834] David[H1732] hatte: Joscheb-Baschebeth[H3429], der Tachkemoniter[H84616], das Haupt[H7218] der Anführer[H79917]; er[H1931] ... Adino[H5722], der Ezniter[H6112], war gegen[H59218] 800[H8083 H3967], die er auf einmal[H259 H6471] erschlug[H2491].

9 Und nach[H310] ihm Eleasar[H499], der Sohn[H1121] Dodos[H1734], der Sohn[H1121] eines Achochiters[H266]; er war unter den drei[H7969] Helden[H1368] mit David[H1732], als sie die Philister[H6430] verhöhnten[H2778], die dort[H8033] zum Kampf[H4421] versammelt[H622] waren, und als die Männer[H376] von Israel[H3478] wegzogen[H5927]. [?][H5973] **10** Dieser machte[H6965] sich[H6965] auf[H6965] und schlug[H5221] unter den Philistern[H6430], bis[H5704 H3588] seine Hand[H3027] ermüdete[H3021] und seine Hand[H3027] am[H413] Schwert[H2719] klebte[H1692]; und der HERR[H3068] schaffte[H6213] an jenem[H1931] Tag[H3117] eine große[H1419] Rettung[H8668]. Das Volk[H5971] aber kehrte[H7725] um[H7725], ihm nach[H310], nur[H389] um zu plündern[H6584]. [?][H1931]

11 Und nach[H310] ihm Schamma[H8048], der Sohn[H1121] Ages[H89], des Hahariters[H2043]. Und die Philister[H6430] versammelten[H622] sich zu einer Schar[H2416]; und es war[H1961] dort[H8033] ein Ackerstück voll[H4392] Linsen[H5742]; das Volk[H5971] aber floh[H5127] vor[H4480 H6440] den Philistern[H6430]. [?][H2513 H7704] **12** Da stellte[H3320] er sich mitten[H8432] auf[H8432] das Stück[H2513] und rettete[H5337] es und schlug[H5221] die Philister[H6430]; und der HERR[H3068] schaffte[H6213] eine große[H1419] Rettung[H8668].

13 Und drei[H7991] von[H4480] den 30[H7970] Häuptern[H7218] gingen[H3381] hinab[H3381] und kamen[H935] zur[H413] Erntezeit[H7105] zu[H413] David[H1732] in[H413] die Höhle[H4631] Adullam[H5725]; und eine Schar[H2416] der Philister[H6430] lagerte[H2583] im Tal[H6010]

Druckausgabe erzeugt am 28.03.2024 auf bibelkommentare.de

Rephaim[H7497]. **14** David[H1732] war aber damals[H227] auf[9] der Bergfestung[H4686], und eine Aufstellung[H4673] der Philister[H6430] war damals[H227] in Bethlehem[H1035]. **15** Und David[H1732] hatte ein Gelüste und sprach[H559]: Wer[H4310] wird mich mit Wasser[H4325] tränken[H8248] aus[H4480] der Zisterne[H953] von Bethlehem[H1035], die[H834] am Tor[H8179] ist? [?][H183] [?][H8248] [?][H8248] **16** Da brachen[H1234] die drei[H7969] Helden[H1368] durch[H1234] das Lager[H4264] der Philister[H6430] und schöpften[H7579] Wasser[H4325] aus[H4480] der Zisterne[H953] von Bethlehem[H1035], die[H834] am Tor[H8179] ist, und trugen[H5375] und brachten[H935] es zu[H413] David[H1732]. Aber er wollte[H14] es nicht[H3808] trinken[H8354] und goss[H5258] es aus[H5258] als Trankopfer dem HERRN[H3068]; **17** und er sprach[H559]: Fern[H2486] sei[H2486] es[H2486] von mir, HERR[H3068], dass ich dies tue[H6213]! Sollte ich das Blut[H1818] der Männer[H582] trinken, die mit Gefahr ihres Lebens hingegangen[H1980 H5315] sind? Und er wollte[H14] es nicht[H3808] trinken[H8354]. Das[H428] taten[H6213] die drei[H7969] Helden[H1368]. [?][H2063] [?][H1980 H5315] [?][H1980 H5315]

18 Und Abisai[H52], der Bruder[H251] Joabs[H3097], der Sohn[H1121] der Zeruja[H6870], war ein Haupt[H7218] der Drei[H7992]. Und er[H1931] schwang[H5782] seinen Speer[H2595] über[H5921] 300[H7969 H3967], die er erschlug[H2491]; und er hatte einen Namen[H8034] unter den Dreien[H7969]. **19** War er vor[H4480] den Dreien[H796910] nicht geehrt[H351311], so dass[H3588] er ihr[H1992] Oberster[H8269] wurde[H1961]? Aber an[H5704] die ersten Drei[H7969] reichte[H935] er nicht[H3808]. [?][H935]

20 Und Benaja[H1141], der Sohn[H1121] Jojadas[H3077], der Sohn[H1121] eines tapferen[H2428] Mannes[H376], groß[H7227] an Taten[H6467], von Kabzeel[H6909]; dieser[H1931] erschlug[H5221] zwei[H8147] Löwen[H73912] von Moab[H4124]. Und er[H1931] stieg[H3381] hinab[H3381] und erschlug[H5221] den Löwen[H738] in[H8432] der Grube[H953] an einem Schneetag[H3117 H7950]. [?][H4480] **21** Und er[H1931] war es, der einen ägyptischen[H4713] Mann[H4713] erschlug[H5221], einen stattlichen[H4758] Mann[H376]. Und der Ägypter[H4714] hatte einen Speer[H2595] in der Hand[H3027]; er aber ging[H3381] zu[H413] ihm hinab[H3381] mit einem Stab[H7626] und riss[H1497] dem Ägypter[H4714] den Speer[H2595] aus[H4480] der Hand[H3027] und tötete[H2026] ihn mit seinem eigenen Speer[H2595]. **22** Das[H428] tat[H6213] Benaja[H1141], der Sohn[H1121] Jojadas[H3077]; und er hatte einen Namen[H8034] unter den drei[H7969] Helden[H1368]. **23** Vor[H4480] den Dreißigen[H7970] war er geehrt[H3513], aber an[H413] die ersten Drei[H7969] reichte[H935] er nicht[H3808]. Und David[H1732] setzte[H7760] ihn in[H413] seinen geheimen[H4928] Rat[H4928]. [?][H935]

24 Asael[H6214], der Bruder[H251] Joabs[H3097], war unter den Dreißig[H7970]; Elchanan[H445], der Sohn[H1121] Dodos[H1734], von Bethlehem[H1035]; **25** Schamma[H8048], der Haroditer[H2733]; Elika[H470], der Haroditer[H2733]; **26** Helez[H2503], der Paltiter[H6407]; Ira[H5896], der Sohn[H1121] Ikkesch[H6142], der Tekoiter[H8621]; **27** Abieser[H44], der Anatotiter[H6069]; Mebunnai[H4012], der Huschatiter[H2843]; **28** Zalmon[H6756], der Achochiter[H266]; Maharai[H4121], der Netophatiter[H5200]; **29** Heleb[H2460], der Sohn[H1121] Baanas[H1196], der Netophatiter[H5200]; Ittai[H863], der Sohn[H1121] Ribais[H7380], von[H4480] Gibea[H1388] der Kinder[H1121] Benjamin[H1144]; **30** Benaja[H1141], der Pirhatoniter[H6553]; Hiddai[H1914], von[H4480] den Bächen[H515813] Gaasch[H1608]; **31** Abi-Albon[H45], der Arbatiter[H6164]; Asmawet[H5820], der Barchumiter[H1273]; **32** Eljachba[H455], der Schaalboniter[H8170]; Bne-Jaschen[H1121 H3464]; Jonathan[H3083]; **33** Schamma[H8048], der Hararіter[H2043]; Achiam[H279], der Sohn[H1121] Scharars[H8325], der Ararіter[H2043]; **34** Eliphelet[H467], der Sohn[H1121] Achasbais[H308], des Sohnes[H1121] des Maakatiters[H4602]; Eliam[H463], der Sohn[H1121] Ahitophels[H302], der Giloniter[H1526]; **35** Hezrai[H2695], der Karmeliter[H3761]; Paarai[H6474], der Arbiter[H701]; **36** Jigal[H3008], der Sohn[H1121] Nathans[H5416], von Zoba[H6678]; Bani[H1137], der Gaditer[H1425]; [?][H4480] **37** Zelek[H6768], der Ammoniter[H5984]; Nacharai[H5171], der Beerotiter[H886], der Waffenträger[H5375 H3627] Joabs[H3097], des Sohnes[H1121] der Zeruja[H6870]; **38** Ira[H5896], der Jitriter[H3505]; Gareb[H1619], der Jitriter[H3505]; **39** Urija[H223], der Hethiter[H2850]: in allem[H3605] 37[H7970 H7651].

Fußnoten

1. Eig. Spruch Davids
2. Dasselbe Wort wie Psalm, Singspiel
3. O. über die
4. O. Denn ist nicht so mein Haus bei Gott? Denn er hat mir einen ewigen Bund gesetzt ...; denn all meine Rettung und all mein Begehr, sollte er sie nicht sprossen lassen?
5. 1. Chron. 11.10
6. Wahrsch. zu l.: Jaschobam, der Hakmoniter; wie 1. Chron. 11,11
7. O. Ritter. Die Bedeutung des hebr. Wortes ist ungewiss

Druckausgabe erzeugt am 28.03.2024 auf bibelkommentare.de

8. O. zu lesen, wie 1. Chron. 11,11: ... Anführer; er schwang seinen Speer gegen usw.
9. O. in
10. Wahrsch. ist zu l.: vor den Dreißig; wie V. 23 und 1. Chron. 11,25
11. O. berühmt; so auch V. 23
12. O. Helden. H. Ariel: Gotteslöwen = mächtige Helden
13. O. Flusstälern

Druckausgabe erzeugt am 28.03.2024 auf bibelkommentare.de